

2004

Fünf für Ashley: Five for Ashley

Michael Goldsberry
Denison University

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage>



Part of the [Modern Languages Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Goldsberry, Michael (2004) "Fünf für Ashley: Five for Ashley," *Collage*: Vol. 1 : No. 1 , Article 14.
Available at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage/vol1/iss1/14>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages at Denison Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Collage by an authorized editor of Denison Digital Commons.

Fünf für Ashley

Five for Ashley

by Michael Goldsberry

Wenn du da bist, sehen meine Augen mehr
als ich sehen kann.
Vor dir, habe ich gewußt, dass ich blind bin,
Nein, ich war nicht bloß blind. Ich sehe das jetzt.

Wenn du sprichst, höre ich zu.
Wie viel du sagst,
Ohne viel zu sprechen.
Laß mich dein Lachen hören,
Und alles ist in dieser Welt recht.

Du reichst nach Weichheit. Ist das klar?
Ich weiß nicht,
Wie man es sagt. Du riechst nach irgendwas,
Das wie Kamille, mich beruhigt.

Deine Lippen schmecken nach Kirschen,
aber ich mag sie
Besser ohne Balsam. Deine Lippen würde
ich lieber
Schmecken als alle Früchte der Welt.

Ich fühle dich, wie stark, aber wie weich du bist.
Wie sich deine Hände anfühlen,
warm und wissend.
Und, vor allem, wie ich fühle,
wenn ich in deinen Armen bin.

*When you are there, my eyes see more
than I can see.*

*Before you, I knew that I was blind.
No, not just blind. I see that now.*

*When you speak I listen.
How much you say
Without speaking much.
Let me hear your laughter
And everything in this world becomes right.*

*You smell of softness. Is that clear?
I don't know
How one describes it. You smell of something
That, like Chamomile, calms me.*

*Your lips taste of cherries,
but I like it
Better without balm. I would rather taste
your lips
Than all the fruits of the world.*

*I feel you, how strong, yet how soft you are.
How your hands feel,
warm and knowing.
And, above all, how I feel,
when I am in your arms.*